

高职医药院校通识教育与专业教育融合路径研究

陆璐洁

于学生更清晰地认知课程间的内在联系。

二、依托岗位需求，重构教学实践内容

当学生步入医药行业之后，除了要完成专业方面的操作之外，还应具备服务意识、沟通能力、团队协作能力。因此，学校可在实训课程中增设“服务接待情境”活动。教师提前布置任务，组织学生以分组形式完成“顾客接待”“问题解答”“意见处理”等环节——部分学生扮演顾客，其余学生负责服务交流。活动过程中，教师观察学生的语言表达与服务态度；活动结束后，学生需撰写服务感受，并总结交流中易出现的问题。这类实践活动更贴近真实岗位场景，也能让通识教育内容切实融入专业课堂。

三、强化协同育人，推进多元教学联动

协同育人愈发强调课程间的关联，旨在帮助学生在

不同课堂中构建完整的学习体验。通识课程教师助力学生提升表达与思维能力，专业教师则协助学生理解职业要求。学校可组织开展“职业素养实践活动”，活动内容通过课与专业课教师共同设计。其中，语文教师负责指导学生进行职业表达训练，心理教师组织沟通交流活动，专业教师安排岗位模拟任务。学生需完成小组讨论、顾客接待、职业情境交流等一系列任务。部分学生在课堂上较为积极，但在模拟服务过程中易出现紧张情绪。针对这一情况，教师会安排更多交流练习。这种教学联动更贴合当前高职教育的实际需求，也能让通识教育与专业教育的关系更为自然。

通识教育与专业教育的相互融合，不仅有助于提升高职医药院校的人才培养质量，还能增强学生的岗位适应能力与综合素养。随着课程间联系的不断加强，学生的学习体验将更加完整。未来，两类教育的融合方式会更贴合职业发展需求，进而推动高职教育的完善与发展。

(作者单位：云南医药健康职业学院)

《新媒体制作技术》课程的项目式教学创新实践

刘博

在数字媒体产业快速更迭的大环境下，市场对于新媒体制作人才的需求已从单一的技术操作转向“技术+创意+实战”的复合型能力。这对高校《新媒体制作技术》课程教学提出了更高要求。作为一门理论与与实践紧密结合的核心课程，其教学重点并非局限于让学生掌握视频拍摄、剪辑、特效制作等基础技能，而是着力培养学生在真实场景中运用技术解决问题、实现创意转化的综合能力。项目式教学以任务导向、实践沉浸、协同创新为特征，正是破解传统教学痛点的有效路径。

一、《新媒体制作技术》课程的项目式教学创新实践意义

(一) 价值赋能：重塑课程教学的核心目标。《新媒体制作技术》课程项目式教学创新实践的首要意义在于重塑课程教学的价值取向，将教学目标从单纯的技能传授转向知识、能力与素养的全面培养。项目式教学以真实创作任务为依托，把技术操作、创意策划、团队协作、职业规范等要素融入教学全过程：一方面帮助学生在实践中熟练掌握剪辑软件操作、镜头语言设计等专业技能，另一方面引导学生养成发现问题解决问题的能力、创新意识与职业责任感。这种教学模式打破了传统课堂“教师主讲、学生被动接受”的学习形式，让学生成为项目创作的主体，在自主探究与主动思考中领会技术背后的逻辑，亲历创意落地的完整过程，实现从“学会技术”到“会用技术”再到“善用技术创新”的价值进阶，使课程教学更契合新时代人才培养的核心需求。通过贴合新媒体行业短视频制作、账号运营、宣传短片创作等实际岗位要求，项目式教学实现了课堂学习与职场场景的无缝对接，有效弥补学生实践能力短板，进一步强化课程对新时代传媒人才培养的支撑作用。

(二) 能力进阶：构建循序渐进的成长路径。《新媒体制作技术》课程项目式教学创新实践为学生搭建起一条由浅入深、由易到难的能力成长阶梯，推动学生在基础技能向综合能力稳步迈进。在项目推进过程中，学生需依次完成主题策划、脚本撰写、拍摄执行、后期制作、作品优化等全流程环节，每个阶段均聚焦不同能力训练重点：策划阶段着重锤炼创意构思与市场洞察能力，拍

摄阶段强化技术操作与现场应变能力，后期阶段提升细节处理与审美表达能力。团队协作中则注重培养沟通协调与责任担当意识。这种“做中学、学中悟”的模式，让学生在完成一系列梯度化项目的过程中，逐步夯实技术基础，提升创意水平、积累实战经验，形成“技术应用—创意提升—综合实战”的能力进阶链条，有效破解了传统教学中能力培养碎片化的难题。

(三) 产业对接：实现教学与行业的精准衔接。《新媒体制作技术》课程项目式教学创新实践可搭建起教学与行业之间的桥梁，使课程内容与行业需求高度吻合。通过引入真实行业项目、邀请行业专家指导、参照行业标准评价作品等方式，学生在校内即可接触行业最新发展动向与实际创作要求，进而深入理解新媒体作品的市场逻辑与传播规律。学生完成的项目作品既是学习成果的直观体现，也可能成为对接市场的实战案例——部分优秀作品甚至可直接进入市场传播，为学生积累行业资源与实践履历。这种教学模式让课程教学不再脱离行业实际，而是随新媒体产业发展动态调整，确保培养出的学生能快速适应行业岗位要求，缩短从校园到职场的适应周期，有效提升人才培养的针对性与实效性。

二、《新媒体制作技术》课程的项目式教学创新实践

(一) 任务驱动：主题项目的精准设计与实施。主题项目的精准设计是《新媒体制作技术》课程项目式教学创新实践的核心环节，它将行业需求与课程知识深度融合，构建起兼具针对性、实践性与创新性的项目任务体系。教学团队需围绕新媒体行业热门领域及岗位核心需求，结合课程教学目标，搭建梯度化主题项目框架：基础阶段聚焦技术夯实，设计个人Vlog制作、短视频剪辑实训等项目，帮助学生熟练掌握拍摄技巧、剪辑软件操作等核心基础技能；提升阶段侧重创意培育，推出品牌宣传短片创作、非遗新媒体传播等项目，要求学生融入创意策划与文化内涵；进阶阶段对接行业实战，引入企业真实需求项目（如产品推广短视频制作、政务新媒体内容创作等），引导学生严格遵循行业标准完成作品。

(二) 协同创作：多元教学方法的融合应用。《新媒

体制作技术》课程项目式教学创新实践并非单一教学方法的应用，而是通过多种教学方法的融合，营造协同创作的教學氛围，提升教学效果。在项目策划阶段，采用案例教学法与头脑风暴法；通过分析优秀新媒体作品的创作思路与亮点，激发学生创新思维，共同确定项目主题与策划方案；在技术实操阶段，借助翻转课堂与一对一指导，引导学生自主探索软件新功能及前沿创作技巧，教师则针对拍摄、剪辑过程中的问题提供具体指导；在团队协作环节，融入项目管理理念，帮助学生明确分工、制定进度计划、建立沟通渠道，培养高效协作能力。同时，将赛教融合理念贯穿其中，鼓励学生将项目成果参与各类新媒体创作比赛，依据赛事要求优化作品质量，在竞赛中锤炼实战能力。

(三) 闭环优化：动态评价与持续改进机制。创建动态、全面的评价反馈机制是《新媒体制作技术》课程项目式教学创新实践实现闭环优化的关键环节。这一机制旨在打破传统单一结果性评价的局限，建立“过程性评价+结果性评价+多元主体评价”相结合的综合评价体系：过程性评价聚焦项目全流程，通过课堂观察、阶段性汇报、作品初稿评析等方式，记录学生在创意构思、技术操作、团队协作等维度的表现；结果性评价以最终项目作品为核心，从技术创新性、创意创新性、传播适配性等方面展开量化评估；多元主体评价则邀请教师、行业专家与学生共同参与，其中教师侧重专业能力评判，行业专家从市场视角提出改进建议，学生之间通过互评实现相互学习。

《新媒体制作技术》课程的项目式教学创新实践，是顺应数字媒体产业发展趋势、满足人才培养需求的教学改革探索。其核心理念是以真实项目为纽带，将技术创新、创意培养与行业实践深度融合，使课程教学更具针对性、实践性与创新性。本文从价值赋能、能力进阶、产业对接三个维度阐述实践意义，构建了“任务驱动—协同创作—闭环优化”的创新实践体系，有效解决了传统教学中理论与实践脱节的问题。在实际教学过程中，教师需始终坚持以学生为中心，结合行业动态与课程教学实际需求，持续优化项目设计、创新教学方法、完善评价体系，确保教学实践活动的生命力与适应性。

(作者单位：辽宁警察学院)

AI 在大学语文古诗文课堂教学实践中的基本特征与价值

黎立夏 余红艳

大学语文是高校通识必修课，是传承中华优秀传统文化的课堂“基石”。古诗文作为文化传承的“活化石”，肩负着“立德树人”“以文化人”的重要使命。古诗文教学应坚持正确导向，增强课堂趣味性 with 吸引力，实现以“境”启心、以“情”化人的教学效果。教师可借助 AI 作为教学辅助工具与学生的学习促进者，让 AI 在大学语文课堂中承担“知识开发者”的角色，从而培养学生的想象力与创造力，提升课堂教学效率。

一、AI 在大学语文古诗文课堂教学实践中的基本特征

互动性与高效性。互动性方面，AI 能够以声情并茂的方式朗诵诗歌，赋予诗文鲜活的生命力。以杜牧的《清明》为例，教师借助 AI 技术将诗句转化为动态画面——“行人撑伞缓行”的场景、“雨后泥土”的质感、“杏花清香”的意境，让诗歌内容成为学生可沉浸式体验的具象情境。高效性方面，学习前可利用 AI 开展个性化“一对一”预习辅导，学习后通过 AI 精准检测及时查漏补缺，显著提升学习效率。例如，学完《清明》后，教师向 AI 下达指令，系统便能快速推送白居易《寒食野望吟》、王禹偁《清明日独酌》等同类作品，助力学生实现举一反三的学习效果。

情境性与沉浸性。情境性方面，传统诗文课堂的画面与场景往往是静止且抽象的，而 AI 可将“静止”转化为“动态逼真”的画面，把抽象情景转变为直观可感的内容，帮助学生体会诗歌意境与文化价值，感受诗文之美。沉浸性方面，AI 能够构建虚拟历史场景，让学生“穿越”到“真实”的古代，体验诗文的创作背景与作者营造的情境，理解人物处境与情感，从而在沉浸式学习中深化对文本的理解。

开放性与创造性。开放性方面，面对学生提出的发散性问题，AI 能够以兼容并包的态度给予回应。借助 AI 强大的功能整合知识，个性化教学将知识性与趣味性融为一体，可激发学生对诗歌意象、创作情境及文化背景的深度探究，帮助他们领悟古诗文的意境之美，从而促进深度学习。创造性方面，AI 能从多角度、全方位解读诗歌，将古诗文与历史、美术、书法等各类文化元素相融合，营造丰富多元的沉浸式学习体验。此外，通过解读作者生平事迹、写作背景、相关典故与文化内涵，学生可进一步体会诗文之美及其承载的文化价值，感受传统文化的独特魅力。

趣味性 with 参与性。趣味性方面，AI 技术为古诗文教学注入了丰富多元的趣味元素，能有效调动学生的学习积极性。通过 AI 技术，学生仿佛“穿越”回历史场景，在逼真的历史画面中体验“做古人”“写古诗”“赏古景”“吟古曲”，从而更深入地理解古诗文的意境与内涵。参与性方面，借助 AI 构建的古诗文虚拟世界，学生得以沉浸式体验并获取知识。例如，教师可利用 AI 生成《长

共振共生：家园社协同下幼儿园户外劳动场的创设与实施

陈一琼 钟璐璐

劳动教育是德智体美劳全面发展体系的重要组成部分，对幼儿树立正确劳动观念、掌握基本技能、养成良好习惯具有奠基作用。教育部印发的《大中小学劳动教育指导纲要（试行）》明确将劳动教育贯穿各学段，强调“劳动最光荣”的价值导向。幼儿期是劳动意识萌芽的关键阶段，通过适宜实践，既能发展动手能力、提升自理水平，也能在体验中理解劳动价值、尊重劳动成果，为终身发展奠定坚实基础。然而，审视当前幼儿园劳动教育的实践现状，其应然价值与实然效果之间仍存在显著差距：一是教育内容碎片化，多停留在值日生、种植角等传统形式，缺乏系统设计与持续规划，难以融入幼儿一日生活；二是协同机制形式化，家园社角色定位不清，家长对劳动教育认知不足，导致“园热家冷、家庭消解”的教育断层；三是评价体系单一化，偏重技能掌握等显性结果，忽视情感态度等内隐素养，且评价主体以教师为主，缺少幼儿自评、家长参评等多维视角，难以全面反映幼儿劳动素养发展水平。对此，本文提出“共振共生”劳动教育模式。该模式立足幼儿真实生活情境与学习发展规律，以户外场域为实践载体，“共振”指三大场域在目标、内容与实施上协同发力，形成教育合力；“共生”强调幼儿、教师、家庭、社区在劳动中相互依存、共同成长。

一、夯实三场基地，构建浸润式劳动环境

(一) 场域构建：打造功能复合的“三场”实践基地。空间布局结合幼儿通过动作感知、情境体验学习的特性，精心打造多功能融合的劳动实践区域。自然种植区整合种植与食育活动，幼儿可跟随播种、养护、采摘、简单烹制的完整流程，理解生命成长的规律，知晓食物的由来；生活实践区还原日常居家场景，通过整理、清洁等小事，锻炼孩子的自理能力，树立集体服务意识；小动物养护区侧重责任培养，在日常投喂与观察中，帮助孩子养成耐心、学会尊重与关爱生命。这三块区域各司其职又彼此呼应，共同构建起系统完整的幼儿园劳动教育实践阵地。

(二) 材料配置：建立适配发展的梯度供给结构。配置劳动材料时要贴合不同年龄段幼儿的能力水平和成长需求，搭建梯度分明的分层材料体系，细分为基础、拓展、挑战三个类别。基础款材料主打安全易上手，拓展款幼儿基础劳动任务的顺利开展；拓展款兼具多功能性与趣味性，支撑幼儿深入探索劳动过程；挑战款则侧重综合开放性，旨在锻炼幼儿在复杂场景中动脑解决问题与创新能力。此外，还需联动家庭与社区，结合劳动进度及幼儿成长情况，对材料进行实时动态调整与优化。

二、确立四维三阶，架构有序化素养目标

(一) 围绕“知行恒情”四维发展，构建四维素养。劳动教育目标的确立要遵循幼儿身心发展的节律，搭建以“知行恒情”为支柱的综合素养体系，即涵盖劳动认知、劳动技能、劳动习惯与劳动精神，为各个劳动实践场景提供标准化的设计依据，从而使目标设定更具清晰性与可拆解落实，使每个场域都成为承载完整劳动育人价值的实践载体。

(二) 基于“四维素养”三阶发展，细化递进目标。

幼儿劳动教育需紧密贴合各年龄段幼儿的身心发展规律，在总目标指引下，为小班、中班、大班分别制定由浅入深、阶梯式递进的阶段性目标，并结合日常观察动态化调整，切实支持幼儿循序渐进地发展。小班以激发参与兴趣为主，鼓励幼儿乐于参与力所能及的劳动，在亲身体验中形成积极的劳动情感；中班注重引导幼儿主动参与实践，掌握基础的劳动方法，逐步养成良好的劳动习惯；大班侧重鼓励幼儿合作探究，在完成具有一定挑战性的劳动任务中，体会劳动的意义，强化责任意识与创新能力。

三、围绕四创路径，创设有机化课程体系

(一) 基于幼儿兴趣，创生游戏化的劳动主题。劳动教育内容构建需遵循“预设与生成双线并进”原则。预设层面，依据四季时序规划场域主题，如春季播种育苗、夏季养护管理、秋季丰收加工、冬季储藏整理，引导幼儿在循环中感知生命。生成层面，教师观察幼儿即时兴趣，动态融入“落叶为什么不同”等微项目，使预设与生成有机融合，丰富劳动体验。以“时序预设+动态生成”的双线模式，保证劳动教育内容的系统性与连续性，且赋予劳动鲜活的生命性与儿童立场，使劳动学习始终扎根于真实的生活节律与幼儿的主动探究之中。

(二) 基于实际需求，创想开放性的材料投放。材料投放需紧密围绕劳动主题的推进与幼儿操作中的真实问题动态调整。应注重提供丰富、低结构、可组合的自然材料与工具，如不同形状的容器、天然素材及安全适用的劳动工具，营造能激发多种操作可能的环境。这种开放性的材料支持，能鼓励幼儿在“给植物浇水”时自发探索虹吸原理，在“整理工具”时创造性设计归类标签。同时，通过建立班级“材料共享站”与“创意展露墙”，既促进幼儿间操作经验的交流碰撞，又引导他们在解决真实劳动需求的过程中，发展创造性使用材料、自主解决问题的关键能力。

(三) 基于发展节律，创设沉浸式的劳动玩法。游戏化劳动玩法的设计，深度契合各年龄段幼儿的心理特点、认知节奏与社交发展水平。针对小班幼儿，劳动任务常融入拟人化情境和简洁明确的游戏指令，如“送玩具宝宝回家”；面向中班幼儿，逐步增加规则性、合作性元素，如“我是班级美容师”值日生轮岗活动；对于大班幼儿，则更多引入具有挑战性的项目式、竞技式情境，如“丰收义卖会”的策划与执行等。这种基于发展节律的差异化设计，既确保劳动活动具有适度挑战性，能引发幼儿的认知冲突与学习欲望，又通过角色代入、情节推动和成果激励，让幼儿在沉浸式体验中自然感受劳动的意义与乐趣。

(四) 基于观察思考，创新支持性的教师指导。教师的角色从劳动指令的发出者，转变为幼儿劳动过程的观察者、理解者与智慧支持者。教师通过持续的叙事记录、视频回溯等方式，细致解读幼儿在劳动中的行为、语言与情绪表现，识别其当前发展需求与可能遇到的困难，再通过开放式提问启发思考、提供分层材料支架、示范关键步骤或组织经验分享等策略，给予适时、适度的支持，从而建立“观察—解读—回应”的循环指导机制，确保教师的每一次介入都能精准对接幼儿的“最近发展

区”，真正实现从“代替劳动”到“支持成长”的教育转变。

四、依托四步路径，实现有效化融合共育

(一) 前奏曲：资源“引进来”，赋能教育现场。邀请有专业特长的家长、社区专业人士入园开展技能传授与指导，为劳动教育提供专业支持；同时，引入社区内优质教育资源，不断充实劳动教育内容。

(二) 练习曲：幼儿“走出去”，拓展实践疆域。带领幼儿走出幼儿园，深入社区、农场及实践基地等真实生活场域，开展沉浸式劳动实践。例如，参与社区维护、种植、非遗手作等，让幼儿在真实任务中体验劳动的多样价值，拓展对劳动的认知，促进其社会化发展。

(三) 协奏曲：家园“聚起来”，深化共育内涵。聚焦劳动过程中的实际问题，通过亲子协作、团队探究等多元活动，搭建幼儿与社区、家长、教师之间的互动合作平台。在共同参与、研讨和解决问题的过程中，既有效提升幼儿的劳动技能与思维品质，也能密切亲子关系与家园联系。

(四) 交响曲：成果“展出来”，凝聚价值认同。幼儿园要联动家庭、社区，通过家园社成果展、亲子共创等多元维度展现幼儿的劳动历程，在弘扬传统美德的同时让幼儿在肯定与鼓励中收获成就感，树立积极的劳动价值观。

五、贯穿四步循环，形成科学化评估机制

(一) 察：多维记录，看见真实成长。教师持续关注并记录幼儿在劳动过程中的真实状态，幼儿自主分享劳动体验与心情，家长借助家庭劳动观察表及时记录幼儿在家的劳动行为。多方共同记录，全面留存幼儿劳动发展的完整轨迹。

(二) 思：深度复盘，汇聚教育智慧。教师通过劳动案例分享、教研研讨等形式开展复盘反思、持续优化指导策略。幼儿在劳动分享与交流中回顾实验的过程，梳理经验与收获。家长则借助问卷反馈等途径分享观察心得，各方在反思与优化中同步提升教育理念与实践能力。

(三) 论：多元对话，共建评价标准。教师与幼儿围绕劳动活动开展交流，共同梳理发展目标与改进方向。幼儿园通过家长会、线上钉钉等平台，与家长共同探讨教育路径与实施方法。幼儿则通过同伴点赞会等形式互助学习，在多元对话中增进理解、形成评价共识。

(四) 研：系统研修，驱动劳动革新。教师将劳动教育中的典型案例与共性问题提炼转化为教研主题，开展针对性研究。家委会与幼儿园共同梳理评价结果、协同制定家园共育方案，助力劳动教育持续迭代优化。“共振共生”劳动教育模式以户外自主游戏场域为载体，围绕“游戏化、系统化、协同化”的实施脉络展开。场域间的“共振”可激发系统活力、主体间的“共生”能保障生态持续。通过场域创设、目标分层、内容创新、路径拓展与评价验证的系统构建，推动家园社从形式参与走向深度共育。

(作者单位：宁波市奉化区中园幼儿园。【课题项目】本文为宁波市教育科学规划2025年重点课题“三维·四场·四式：利用户外游戏场域的幼儿园劳动教育新样态实践研究”（立项编号：2025YZD062）研究成果)

大学英语翻译教学中的智能化实践

夏菁

在教育数字化持续推进的背景下，大学英语课堂正经历教学方式的调整，翻译教学也获得了新的智能化支持。“如何将智能工具有效融入大学英语翻译教学”已成为当前教学改革中的一个现实课题。

翻译教学是大学英语课程中的重要内容。它不仅影响学生对词汇、语法和句式的理解与运用，还关系到其综合表达能力、逻辑组织能力以及跨文化理解能力的培养。从教学实践看，当前翻译课堂仍存在一些较为普遍的问题。一方面，部分教学依然偏重词汇讲解和技巧归纳，学生容易把翻译理解为简单的语言对应，对语篇逻辑、文本风格以及专业语境关注不够；另一方面，教师往往只能看到学生最终提交的译文，难以及时把握其在原文理解、语言组织和后期修改中的具体障碍。特别是在专业文本和学术文本翻译中，学生常出现术语使用不够规范、表达不够严谨、句式变化不足等现象，在一定程度上影响了翻译教学的实际效果。对此，雨课堂等智能教学平台为大学英语翻译教学提供了较强的过程支持。它的价值不仅在于资料推送方便，更在于能够把课前准备、课堂活动和课后修订衔接起来，使翻译训练由单次作业转变为相对完整的学习过程。教师也因此可以围绕具体翻译任务开展连续性的教学设计，从而增强课堂的针对性和连贯性。

在课前阶段，教师可以借助平台发布翻译任务、背景材料、术语提示和学习要求，引导学生提前熟悉文本内容。以物联网专业英语原文中的翻译教学为例，教师可提前推送原文材料、核心术语和相关参考信息，要求学生进行预习并完成初步翻译。这样既有助于调动学生的主动性，也便于教师通过平台了解学生的准备情况和集中出现的问题，为后续课堂讲解提供依据。进入课堂后，雨课堂的即时互动功能能够进一步提升翻译教学的参与度。教师可以围绕重点词语、关键句子或某一段落设置问答、讨论或译文提交等任务，让学生现场作答。通过这种方式，学生的思考过程能够较直观地呈现出来，教师也更容易判断问题究竟出现在语义理解、句式转换还是语境的把握等方面。与以往以教师单向讲解为主要的翻译课相比，这种教学形式更能带动学生参与，也更便于教师开展有针对性的指导。

在此基础上，DeepSeek 等智能工具还可以为翻译课堂提供进一步的辅助。其意义并不在于替学生直接完成翻译任务，而在于为课堂中的比较分析和译文修订提供可参考的文本。教学中，教师可在学生提交初稿后，选取具有代表性的句段，先让学生说明自身的翻译思路，再借助 DeepSeek 生成参考译文，随后围绕术语使用、句式安排、语体风格和专业概念表达等方面展开比较。通过这样的对照，学生能够更清楚地看到不同译法之间的差异，从而加深对翻译准确性和规范性的理解。这一做法在专业英语课堂中尤其具有实践价值。例如，学生在翻译“sensor network”“high polymer material”“real-time monitoring”等内容时，容易出现逐词对应、术语理解偏差或表达生硬的问题。特别是在涉及系统架构、设备连接和数据采集流程的句子中，若忽视上下文的逻辑关联，译文往往会显得零碎、缺乏专业文本应有的严谨性。DeepSeek 通常能提供较为完整流畅的表达，这对学生理解专业文本中常见的句式结构和术语搭配具有一定启发意义。不过，平台生成的结果在术语精准度和表达重点上未必完全契合教学需求，因而仍需教师结合专业背景进行判断与引导。通过将学生译文与平台参考结果进行对比分析，学生可在教师指导下更直观地发现问题，逐步提升专业翻译能力。

由此可见，在翻译训练中，雨课堂与 DeepSeek 的结合表现出较强的实用性。与专业英语课文中的翻译为例，教师可先借助雨课堂发布预习任务，让学生完成术语梳理和初步翻译；课堂上再结合 DeepSeek 生成的参考译文，引导学生比较不同译文在术语准确性、句式结构和语篇衔接等方面的差异。通过这样的对照分析，学生不仅能够发现自身在理解和表达上的不足，还能进一步提升专业翻译的规范性与表达能力。

最后，需要指出的是，雨课堂和 DeepSeek 都只是服务教学的辅助工具，其作用在于支持教学过程，而不是替代教师判断或学生思考。翻译教学的核心，仍然在于培养学生对文本的理解能力、对语境的判断能力以及对比表方式的调整能力。如果过度依赖平台生成结果，学生容易忽视语言基础训练，也不利于形成独立的翻译意识。因此，在使用智能工具的过程中，应始终坚持教师引导与学生主动参与相结合，使技术真正服务于能力培养这一目标。

(作者单位：重庆机电职业技术学院)